

ПОМНИТЬ ВСЕГДА

Как и каждый год, в начале декабря собрались выходцы из Латвии и Эстонии, чтобы вспомнить своих родных и близких, убитых в Румбуле и в 140 других мест расстрелов в Латвии и Эстонии. В том, что в Доме выходцев из Волыни в Гиватаиме собралось почти 400 человек, немалая заслуга координаторов, которые обзванивали земляков и организовали подвозку со всей страны.

Прежде всего, по многолетней традиции, были зажжены 6 свечей и прочитаны молитвы. Затем молодые музыканты Ноя Моран и Дор Каминка из Кфар Сабы исполнили фрагмент из оратории "Памяти Рижского гетто". Эта оратория была написана 50 лет назад узником этого гетто композитором Менделем Башем, который недавно скончался в возрасте 93 лет. Ребята подготовили её под руководством члена Объединения Михаила Глузмана, в прошлом ученика Баша.

Слова, с которыми обратилась к собравшимся д-р Фруми Шхори, директор "Бейт Волынь", запали в душу всех нас. Хотя она и не связана лично с Латвией или Эстонией, но

זוכרים וממשיכים

חברי האיגוד התכנסו כמדי שנה מאז 1953, לעצרת הזיכרון ב-5 בדצמבר 2012. הפעם התקיים הטכס המרשים בהיכל יהודי ווהלין בגבעתיים שבו שוכנת שלוחת ביה"ס הבין לאומי להוראת השואה של יד ושם. בזכות התגייסותם של המתנדבים בהזמנת החברים ובארגון הסעות, זכינו לראות אולם מלא - מכל רחבי הארץ הגיעו קרוב ל-400 איש.

לפי מסורת של שנים הטכס החל בהדלקת נרות הזיכרון במנורת ששת הקנים. אחר כך אמר החזן פרקי תהילים, יזכור ואל מלא רחמים ומאיר ואפנה אמר קדיש.

גם הקטע המוסיקלי שבא לאחר מכן היה קשור לשואה. תלמידי מגמת המוסיקה של בית ספר כצנלסון מכפר סבא - נויה מורן ודור קמינקא, ניגנו קטע מתוך האורטוריה "לזכור גטו ריגה" שכתב אסיר הגטו, מנדל ב'ש שנפטר השנה בריגה בן 93. הקטע הוכן בהדרכתו של חבר האיגוד מיכאל גלזמן, תלמידו של מנדל ב'ש.

דברי מנהלת היכל יהדות ווהלין, ד"ר פרומי שחורי נגעו ללב כל הנוכחים. אמנם אין לה קשר אישי ללטביה או אסטוניה, אך גורל היהודים במדינות אילו קרוב לליבה. היא ציינה במיוחד

המשך בעמ' 2
Продолжение на стр. 2

Свечу в память узников гетто в Латвии зажгла вместе с дочерью и внучкой Ита Бэль (Розенберг), родом из Риги, узница гетто в Двинске и лагерей Кайзервальд (в Межапарке) и Торун в Польше. В Бромберге её вместе с другими заключёнными загнали в "душегубку", но газ кончился и они остались живы. Затем их отправили "маршем смерти", с которого Ите и другим узницам удалось бежать. Их спрятал польский крестьянин, а через 2 дня освободила Красная Армия.



С 1948 года она живёт в Израиле, в кибуце Кфар Блюм, имеет детей и внуков. Вместе с ней свечу зажгли дочь и внучка.

את הנר השני הדליקה איטה ב'ל לבית רוזנברג, ילדת ריגה, אשר הייתה בגטו דווינסק. משם הועברה למחנה הריכוז Kaizerwald בריגה ואח"כ לשטוטהוף ומשם לטורון (Thorun) שבפולין. בינואר 1945 נשלחה עם אסירות המחנה ב"צעדת המוות". בהגיען לעיר ברומברג (בידגוש) שבפולין הובלו האסירות למתקן של הגסטאפו וממנו לתא גזים נייד. כנראה שהגז נגמר וכך ניצלו חייהן והן המשיכו בצעדת המוות.

תוך כדי הצעדה הצליחו איטה ואמה להימלט עם עוד שלוש נשים. הן הסתתרו בביתו של איכר פולני וכעבור יומיים שוחררו בידי הצבא האדום.

איטה עלתה ארצה ב-1948, הקימה משפחה ובנתה את ביתה בקיבוץ כפר בלום שבו היא מתגוררת עד היום. איטה בל מלווה בבתה רינה שחם ובנכדתה.

וזיכרון

Поездка в Латвию и Эстонию
по программе "Корни и память»

28.6.2013 – 6.7.2013

Подробности и запись:

latest@bezeqint.net

или по телефону 03-609347

סיור שורשים וזיכרון
Heritage Tour
2013
איגוד יצאי לטביה ואסטוניה בישראל

שורשים

סיור בלטביה ובאסטוניה

כולל ביקור בערי שדה

28.6.2013 - 6.7.2013

פרטים והרשמה:

latest@bezeqint.net

או בטל' 03-6093476



Продолжение со стр.1

судьба этих общин близка ей, т.к. на всю жизнь стоят у неё перед глазами два документа из архива Яд ва-Шем. Один – кинокадры, всего 3 минуты, заснятые немецким моряком у расстрельных ям возле Лиепайи. Звук нет и не слышны окрики палачей и причитания жертв. Другой – фотоснимки жертв перед расстрелом, также в Лиепайе, как бы специально инсценированные убийцами.

В заключение были показаны отрывки из фильма "Эхо Румбулы", который готовит американский продюсер Митчел Либер,

2 פריטים מן הארכיון של יד ושם. האחד הוא סרט שצילם חייל גרמני בזמן הרצח ב-Liepaja. סרט בן 3 דקות, אולם, שלא שומעים בו את צרחות הרוצחים או את זעקות הקורבנות, והשני - תמונות סטילס שצילמו הגרמנים באתר הרצח ב-Shkede, שליד ליפאיה ונראות כאילו ביימו אותן.

בסיום העצרת הוקרנו קטעים מהסרט "הדי רומבולה" של הבימאי האמריקאי מיצ'ל ליבר שבני משפחתו נרצחו ברומבולה. הסרט נפתח בתיאור החיים היהודים בלטביה

המשך מעמ' 1

Крайний справа - Залман Дубин, зажёгший **первую свечу**. Он прошёл через рижское гетто и концлагеря Штутгоф и Магдебург. Приехал в Эрец-Исраэль в 1946 г.

Свечу **в память евреев Эстонии** зажёг уроженец Таллинна **Леопольд Бейлинсон**, родные которого были убиты в концлагере Клоога, а отец умер в лагере в Сибири, куда его выслали Советы в 1941 г. Бейлинсон приехал с семьёй в Израиль в 1973 г. Вместе с ним зажёг свечу его сын Дан.



מימין – מר זלמן דובין אשר הדליק את הנר הראשון.

דובין, ניצול גטו ריגה ומחנות Shtutthof ו-Magdeburg עלה לארץ ב-1946.

את הנר לזכר יהודי אסטוניה הדליק מר ליאופולד ביילינסון, יליד Tallinn שבני משפחתו נספו במחנה הריכוז Klooga שבאסטוניה. אביו של ליאופולד נפטר במחנה עבודה בסיביר לשם הגולה ע"י הסובייטים. ליאופולד ואשתו, אף היא ניצולת שואה, עלו ארצה בשנת 1973 יחד עם בנם. בצילום: ליאופולד מלווה בבנו דן.

чьи родные погибли в Румбуле. Краткая версия фильма рассказывает о жизни евреев в Латвии в начале и середине 20 века, в период независимости Латвии в 1918 – 40 гг. и о высылке в Сибирь за неделю до нападения Германии на СССР. Однако главное в нём – свидетельства тех, кому удалось выжить. Простыми словами на разных языках они рассказывают о страданиях и ужасах, через которые им пришлось пройти.

Хочу поблагодарить Софи Коцер, которая профессионально ведёт эту церемонию уже пятый год.

В заключение позволю себе личное наблюдение. Каждый год я вижу среди присутствующих молодых людей 20-30-40 лет, тех, кто родились уже в Израиле. Надеюсь, это залог того, что Шоа – трагедия, постигшая наш народ в 20 веке – навсегда останется в памяти грядущих поколений.

בתחילת המאה ה-20, וכן מדבר על השפעת אירועים שונים בלטביה על הקהילה היהודית ועל הווי החיים היהודיים בשנות ה-20 וה-30 עד לפלישת הסובייטית ב-1940, וההגליה לסיביר ערב מתקפת הגרמנים על ברה"מ. החלק העיקרי בקטעים שהכין המפיק לקראת העצרת הם עדויות הניצולים המתארים בשפתם את רגעי הזוועה והפחד שעברו עליהם.

להצלחת האירוע תרמה, ללא ספק, גב' סופי קוצר, אשר הנחתה את העצרת בהצלחה רבה זו השנה החמישית.

ולסיום - זווית אישית. בכל שנה אני רואה בקהל אנשים צעירים רבים, בני עשרים, ארבעים - ילדים שנולדו כבר בארץ לעולים שהגיעו מלטביה ומאסטוניה. ניתן לראות בכך הבטחה שהאסון הנורא שפקד אותנו במאה ה-20 יישאר בתודעת העם לנצח.

אביבה ולק / אביבה ולק

Свечу от имени **волонтеров Объединения** зажгли **Эзра Тов** (Гутман) и **Лейба Плинер** (справа), которые уже несколько лет ведают архивом в Шфаим.

Эзра воевал в Латвийской дивизии, прибыл в Палестину в 1947 г., 50 лет был в кибуце Манара.

Лейба Плинер приехал в Израиль в 1973 г., долгие годы работал на предприятиях Авиапромышленности. Рядом с ним его дочь Белла.



נר לכבוד מתנדבי האיגוד המנציחים את זכר השואה, הדליקו לייבה פלינר (מימין) ועזרא טוב. עזרא טוב (גוטמן) לחם בדיביזיה הלטבית, ועלה ארצה בשנת 1947. 50 שנה היה חבר קיבוץ מנרה.

לייבה פלינר עלה ארצה לפני כ-40 שנה, שנים רבות עבד בתעשייה האווירית.

מזה מספר שנים מפעילים השניים את הארכיון ההיסטורי של האיגוד בשפיים ומנציחים את חיי הקהילות שלנו ואת זכר השואה. לייבה פלינר מלווה בבתו בלה.



בעיני הצבר

מאוד התרגשנו להשתתף בעצרת הזיכרון לציון 71 שנה לשואת יהודי לטביה ואסטוניה. מעולם לא השתתפתי באירוע כזה משמעותי. על אף התעניינותי בנושא, לא ידעתי הרבה על העבר של יהדות ארצות אילו ועל ממדי השואה שם כיוון שאימי איטה בל, כל השנים, לא סיפרה לנו את הקורות אותה.

בטקס עצמו חשתי הצפה רגשית עזה, וכבוד רב ללוות את אמי בהדלקת נר הזיכרון יחד עם נכדתה. העובדה שאמי הקימה משפחה לתפארת וזכתה לראות נכדים ונינים במדינה משלנו מהווה עבורה ניצחון על הנאצים והלטבים ששיטתו פעולה אתם להשמיד את העם היהודי.

מאוד התרשמתי מהטקס המוקפד והמאורגן כל כך יפה.

הסרט על הטבח ברומבולה השאיר עלינו רושם מאוד חזק. חייבים להראות אותו בכל העולם - לציבור הרחב, במוסדות השכלה ובבתי ספר כדי להילחם במחשיבי השואה והאנטישמיות החדשים-ישנים.

יישר כוח ובכבוד רב,

רינה שחם, כפר-בלום

Свечу в память погибших еврейских детей зажгла от имени наших потомков, стоящих на страже еврейского государства, младший лейтенант ВВС Мейталь Гольдшмидт. Её сопровождали отец Ронен, уроженец Израиля и дед Зеэв Гольдшмидт, уроженец Риги, приехавший в страну 14 мая 1948 г.

נר לזכר הילדים שנספו בשואה. סג"מ חיל האוויר מיטל גולדשמידט הדליקה נר בשם צאצאי העולים מלטביה ומאסטוניה העומדים על משמר ארצנו. מיטל מלווה באביה רונן ובסבה מר זאב גולדשמידט, יליד ריגה, שעלה ארצה בה' באייר תש"ח.



נר לזכר הלוחמים היהודים הדליק שאול סורקין אשר לחם נגד הצורר הנאצי בדיביוזה הלטבית של הצבא האדום ונפצע פעמיים. שאול בעל עיטורים, ופעיל בארגוני הנוטרינים ונכי המלחמה.

שאול מלווה בבנותיו ליובה ונעמי והנכד מיכאל.

Свечу памяти земляков, павших в войне против гитлеровцев, зажгёт **Шауль Соркин**, боец Латвийской дивизии. Он был дважды ранен на фронте, имеет боевые награды. Активно участвует в работе Общества Ветеранов. Его сопровождали дочери Ноэми и Люба и внук Михаэль.

Благодарим наших волонтеров Рут Авербух, Мару Байнгольц, Якова Гордина, Реувена Дейфта, Бени Левина, Нелли Тургель и Илану Фербер, которые под руководством Авивы Валк способствовали столь широкому участию в церемонии.

Правление Объединения

אנו מודים למתנדבים יעקב גורדין, מרה ביינגולץ, בנימין לוין, נלי טורגל, רות אורבך, ראובן דייפט ואילנה פרבר אשר בניצוחה של אביבה ולק תרמו להשתתפות כה מרשימה של חברינו בעצרת זו.

הנהלת האיגוד

Фонд помощи пострадавшим в Шоа

Оказывает помощь пострадавшим в Шоа (в т.ч. тем, кто бежал от оккупации), состояние здоровья которых не позволяет им вести нормальную жизнь. Помощь выражается в часах помощи по уходу на дому и в покрытии медицинских расходов. Подробная информация о видах помощи и её размерах в настоящее время имеется на сайте www.k-shoa.org

Тель-авив:

ул. Туваль 5, тел: 03-6090866, факс: 6968294

Почтовый адрес: п.я. 7197, Т-А 6107121

Хайфа:

Сдерот Пал-ям 7-9, ком. 319. тел: 04-8221250, факс: 04-8221832

Бээр Шева:

ул. Рагера 28, ком. 333, тел: 08-6283363, факс: 08-6283364



הקרן לרווחה לנפגעי השואה

מסייעת לנפגעי השואה שניצלו מהתופת וגם לאילו שנמלטו מהכובש הנאצי (פליטי השואה) המתקשים לנהל אורח חיים תקין בכוחות עצמם. הסיוע מתבטא בעיקר בשעות סיעוד והשתתפות בהוצאות רפואיות.

מידע מפורט ועדכני אודות סוגי הסיוע והיקפו כעת ניתן למצוא באתר הקרן: www.k-shoa.org

תל אביב:

רח' תובל 5, טל' 03-6090866, פקס: 6968294

מען למכתבים: ת.ד. 7197, ת"א 6107121

חיפה:

שד' פליים 7-9, חדר 319, טל' 04-8221250, פקס: 04-8221832

באר שבע:

רח' רגר 28, חדר 333, טל' 08-6283363, פקס: 08-6283364

הנהלת האיגוד מודה

לאסנת לוי ולימור קארו ממחלקת האירועים של "יד ושם", לצוות של "בית ווהולין", ולמרכז הארגונים של ניצולי השואה, על הסיוע הנרחב בארגון עצרת הזיכרון לציון 71 שנה לשואת יהודי לטביה ואסטוניה



В Риге – 73 года спустя

В июле 2012г. я побывал в Риге, откуда наша семья уехала в Палестину в 1939 г. С годами любопытство увидеть снова места моего детства всё росло, и на склоне лет я решил съездить в Ригу. Со мной поехали два моих внука.

Я родился в Риге в 1930г. в семье совладельца трикотажной фабрики «Колибри». Наша семья из 4 человек жила на ул. Марияс 55. Будучи сионистом, отец начал готовиться к алие ещё в 1934 г и открыл в Палестине филиал своей рижской фабрики. За пару дней до намеченного отъезда (1.09.1939 г.) началась мировая война. Отец предпочёл путь через Германию и Триест, а не через Сов. Союз и Румынию, так как боялся советской Сибири больше, чем немцев. Ригу мы покинули 8.10.39г.



Визит в Ригу мы начали с посещения дома на ул. Марияс 55. Сейчас там гостиница, облик его изменился, сохранился лишь подъезд и лестничная клетка, которые я хорошо помнил. Затем мы осмотрели дома, в которых проживали мои дяди, и дом моих бабушки и дедушки Хавкиных на улице Дзирнаву 24. Дом этот сохранился, как и соседний, в котором был молельный дом, и в котором дедушка был тогда одним из старост.

Напоследок мы побывали на ул. Иерусалемес (бывшая Лазаретес) 3, где размещалась гимназия «Иврит» и 10-я еврейская городская основная школа, которую я посещал до 3-го класса. Ныне здание заброшено, если не сказать разрушено. На этом мы завершили знакомство с "моими корнями".

Разумеется, мы побывали в «еврейских» местах Риги: в здании театра, где ныне находится еврейская община, в

רשמי ביקור "שורשים" בריגה

מאז עזבתי את ריגה בשנת 1939 לא ביקרתי בה כי ידעתי מה היה חלקם של הלטבים בהשמדת יהודי ארצם וחשבתי שלא מגיע להם שאכבד אותם בביקור. לאורך כל השנים קיננה בי סקרנות לראות שוב את המקומות שזכרתי, עתה, בערוב ימי החלטתי בכל זאת לנסוע. הצטרפו אלי שנים מנכדי שזו הייתה עבורם נסיעת "שורשים".

נולדתי בריגה בשנת 1930 גרנו ב- Marijas iela 55 בדירת 5 חדרים שכורה, הורי, אחותי ויוי וגם אומנת ומבשלת. אבי היה שותף בבית החרושת לטריקוטז' Kolibri.

הורי שהיו ציונים תכננו לעלות לארץ ולכן אבי פתח כאן בשנת 1934 סניף של בית החרושת והשאיר בארץ את אחד משותפיו לנהל. מידי שנה נסע אבי לארץ ישראל והכין את הקרקע לעלייתנו ארצה לקראת סוף קיץ 1939, ואז ב- 1.9.39 פרצה מלחמת העולם. הורי לא דאגו במיוחד רק התלבטו באיזו דרך לנסוע: דרך קונסטנצה שברומניה מה שהצריך מעבר דרך ברית המועצות או לטרייסטה באיטליה מה שהצריך מעבר דרך גרמניה. אבי חשש יותר מהנסיעה דרך בריה"מ כי בהיותו "קפיטליסט" הבין שהוא עלול להישלח לסיביר. וכך כאשר "ארץ נייטרלית" – לטביה, יצאנו מריגה ב- 8.10.39 דרך גרמניה, טרייסטה ארצה.

לצורך נסיעתי הנוכחית לריגה התקשרתי בסיוע האיגוד שלנו עם מדריכה יהודייה בשם ילנה שהסיעה אותנו לכל המקומות בהם היינו מעוניינים, בליווי הדרכה והסברים. ראשית נסעתי לבית שבו גרתי, הבית עומד על כנו וכיום הוא בית מלון. כל הפנים השתנה מלבד הכניסה וחדר המדרגות שאותם הכרתי. אחר כך נסענו לראות את בית דודיי: ליאופולד ואניה לויתן ובנותיהם מוסייה וריבה, ובית דודיי: בן-ציון ואידה האן ובנותיהם מרצ'קה ודורצ'קה וכן בית סבי וסבתי: אברהם-זלמן וסבינה חבקיין ב- Dzirnava iela 24 הבניין שליידו שימש בית תפילה שבו סבי היה הגבאי. הדייר שגר היום בדירתם לא הסכים לאפשר לנו להיכנס והיה מאד כעוס.

אחר-כך נסענו ל- Jeruzalemes iela לשעבר רח' (Lazaretas) שבו שכן בית הספר היהודי (מס' 10) שם למדתי עד כתיב ג'. כיום הבניין נטוש, ו- 2 מבנים שהקיפו בזמנו את החצר – כבר אינם קיימים.

בזה תם החלק של חיפוש "שורשים" אך היו עוד מקומות שזכרתי מילדותי והחלטתי ללכת לראותם: "אגדרט העצמאות" שזכרתי שהייתי עד להקמתה. אהבתי ללכת עם האומנת שלי לחזות בחילופי המשמר וכך גם הפעם צפיתי בשעת חילופי המשמר והסרטתי למזכרת. ביקרנו בעיר העתיקה – זכרתי שהייתה שם חנות Armijas Veikals החנות עדיין קיימת אך לדעתי, שינתה את מראהיה וגם גדלה. ביקרנו בשוק של ריגה לשם הייתי נוהג להתלוות לאמי שקנתה בו סלמון וגם עכשיו יש שם מזה בשפע.

Продолжение на стр.5

המשך בעמ' 5

Информацию о правах и льготах для пенсионеров, в т.ч. лиц, пострадавших в Шоа, можно получить в Центре информации по тел. *8840 (и на русском) с 8 утра до 8 вечера.

Подробная информация имеется на сайте www.vatikim.gov.il в разделе מאגרי מידע.

מידע עדכני ומקיף אודות זכויות פנסיונרים, כולל נפגעי השואה ניתן לקבל במרכז המידע בטל' *8840 (משעה 8 בבוקר עד 8 בערב).

כמו כן ניתן למצוא מידע נרחב בנושאים מגוונים המהווים עניין לאזרחים ותיקים באתר www.vatikim.gov.il במדור "מאגרי מידע".



Продолжение со стр.4

действующей синагоге и у руин хоральной синагоги на ул. Гоголя, в музее гетто, в музее Оккупации. Мы побывали в местах расстрела евреев в лесах Бикерниеки и Румбула, где были убиты все мои родные. Там я произнёс молитвы «Кадиш» и «Эл мале рахамим» за упокой их душ.

Кроме того, мы видели места, которые запомнились мне с детства, как например Памятник Свободе. Мы гуляли по старому городу, были в т.н. Армейском Эконом. магазине, были на знаменитом центральном рынке. Съездили также на взморье, в Булдурі.

Мои внуки увидели места, где прошло моё детство и где убили их предков. Я рад, что мне удалось осуществить эту поездку, пока было на это достаточно сил.

Израэль Хан

המשך מעמ' 4

הגענו בעיר העתיקה עד לנהר הדאוגבה, נסענו גם ל- Jurmala שם נהגנו לבלות את חדשי הקיץ בבקתת עץ על שפת ימה של Bulduri.

כמובן שבקרנו גם בכל האתרים היהודיים: המרכז הקהילתי היהודי, בית הכנסת הקיים, בית הכנסת שנשרף ע"י הנאצים ועזריהם הלטבים על יושביו (ברח' גוגול), בית הקברות היהודי הישן – שמה שנשאר ממנו זה רק לוח זיכרון בכניסה, מוזיאון הגטו, סירנו באזור הגטו, ביקרנו במוזיאון "הכיבוש" בו מוצגת גם כל פרשת השמדת יהודי ריגה ע"י הנאצים והלטבים.

נסענו גם לאתרי ההשמדה ביער Bikernieki וביער Rumbula ששם הושמדו כל בני משפחתי. אמרתי שם קדיש ואל מלא רחמים לאזכרת נשמותיהם.

הביקור הזה בריגה היה מאד מרגש בעיקר עבורי אך גם עבור נכדי ואני מאד מרוצה שביצעתי אותו כל עוד כוחי במותניי.

ישראל האן

Евреи Латвии – конференция и знакомство с общиной

В начале июля 2012 г. в Риге состоялась научная конференция учёных Израиля и Латвии на тему: «Еврейство Латвии и соседних стран». Конференция проходила под эгидой кафедры иудаики Латвийского университета, к-рую возглавляет проф. Рувин Фербер. Она была организована проф. Фербером и профессором кафедры Талмуда университета Бар-Илан Иосифом Ривлиным. Установлению связи между организаторами способствовал председатель Объединения выходцев из Латвии и Эстонии в Израиле Эли Валк.

На открытии были зачитаны приветствия Латвийского университета, МИДа Латвии, а также председателя Совета еврейских общин Латвии Аркадия Сухаренко и раввина Хоральной синагоги в Риге Мордехая Глазмана. Посол Израиля г-жа Хагит Бен-Яков лично приветствовала участников этой встречи. Проф. Фербер зачитал приветствие, присланное участникам конференции г-ном Эли Валком.

Заседания секций были посвящены истории, общественной жизни, культуре и религии евреев Латвии и её соседей. Обсуждались духовное наследие мыслителей, раввинов и общественных деятелей; политические движения; вопросы Галахи; различные аспекты культурной жизни, а также Холокост в Латвии и его изучение.

Участники сессии, прибывшие из Израиля, посетили музей еврейства Латвии и музей гетто в Риге, а также место массового уничтожения евреев в лесу Румбула. Затем мы отправились в поездку по «еврейским» местам Балтийских стран. После

Продолжение на стр.7

יהדות לטביה - כנס מדעי ורשמי סיור

ביולי האחרון התקיים בריגה כנס חוקרים מאוניברסיטאות בארץ ובלטביה בנושא: "יהדות לטביה והארצות הסמוכות", בחסות המכון ללימודי יהדות של אוניברסיטת לטביה בראשותו של פרופ' ראובן (רובין) פרבר. בין המארגנים היה גם פרופ' יוסף ריבלין מן המחלקה לתלמוד באוניברסיטת בר-אילן. ליצירת הקשר תרם תרומה חשובה יו"ר איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה בישראל מר אלי ולק.

ההרצאות והדיונים התמקדו בהיסטוריה, בחיי החברה, בתרבות ובדת יהודי לטביה ושכנותיה. דובר על משנתם ופועלם של הוגי דעות, רבנים ומנהיגי ציבור; תנועות, זרמים ומאבקים רעיוניים; פסקי הלכה ופולמוסים הלכתיים; מוסיקה ואמנות; מוסדות קהילה וחברה ופעולות



חינוך ותרבות; יחסי יהודים וגויים וכן שואת יהודי לטביה וייצוגיה בספרות ובמחקר.

בטקס הפתיחה השמיעו דברי ברכה נציגים מאוניברסיטת לטביה וממשרד החוץ הלטבי, נשיא מועצת הקהילות היהודיות בלטביה ארקדי סוחרנקו ורב בית הכנסת הגדול בריגה. שגרירת ישראל בלטביה וליטא חגית בן-יעקב ברכה את באי הכנס וגם נכחה בחלק מהמושבים. בהמשך ערכה קבלת פנים במעונה ופרופ' פרבר הקריא ברכה ושיגר מר אלי ולק.

המשך בעמ' 7

Предыдущие выпуски «Эцлenu» доступны в интернете по адресу: <http://is.gd/etzlenu>

ניתן לעיין בגיליונות הקודמים של העלון "אצלנו" באינטרנט בכתובת:



Сохраним нашу историю

Основная часть материалов архива в Шфаим была собрана при его организации в середине 70-х годов. Создатели и работники архива бережно относились к собранному материалу, отражающему историю еврейских общин Латвии и Эстонии с конца 19 до середины 20 веков. Трудом этих людей все документы архива были упорядочены и классифицированы. В настоящее время документы в архиве сгруппированы по следующим разделам: общины Латвии и Эстонии; еврейские организации и партии; материалы о евреях, внесших значительный вклад в развитие духовной и общественной жизни еврейских общин; документация о Холокосте, а также новый раздел с информацией о еврейских семьях. Библиотека насчитывает более 870 книг по истории евреев Латвии и Эстонии. Имеется богатый фотоматериал (более 4800 фотоснимков). Начато формирование нового раздела – Евреи Латвии и Эстонии в послевоенный период.

Для удобства работы с этой громадной информацией, а также для организации интернет - сайта, работниками архива начато создание электронных каталогов по разделам, просканированы все фотографии. Уже создана система поиска фотографий, а также электронный каталог документов общин, электронный каталог библиотеки.

Со всего мира к нам в архив обращаются евреи - в основном это поиски информации о семьях и о семейных корнях. Многие лично приходят в архив: один собирает информацию для диссертации, другой, наконец-то, заинтересовался своими корнями. Мы пытаемся помочь, но наши возможности ограничены: в архиве работают 3 пенсионера-волонтера. Мы приглашаем всех желающих присоединиться к нам, что позволит улучшить организацию архива и качество обслуживания наших клиентов, т.е. Вас. Нужна также помощь по обработке информации о фотографиях, имеющихся в архиве.

К сожалению, при поступлении фотографии в архив не указывались имена сфотографированных на ней людей, в лучшем случае, имеется только общий заголовок. Сейчас восстановить имена сфотографированных очень трудно, а порой невозможно, тем более, что фотографии поступили в архив несколько десятков лет тому назад.

Мы были бы признательны выходцам из Латвии и Эстонии и их потомкам, а особенно, людям старшего поколения, которые смогут опознать людей на фотографиях, помогут "озвучить" их.

От имени работников архива я обращаюсь ко всем выходцам из

Продолжение на стр.7

לשמור על העבר למען העתיד

הארכיון ההיסטורי של האיגוד נוסד בנובמבר 1974 על בסיס חומרים רבים ומגוונים שהצטברו בתל אביב במשך עשרות שנים.

בארכיון בשפיים נמצאים מסמכים מגוונים בשפות שונות, חלקם מודפסים ואחרים בכתב-יד. השפות העיקריות הן עברית, יידיש, רוסית, גרמנית, לטבית, אסטונית ואנגלית. כמו כן מצוי בארכיון אוסף של כ-4800 תמונות שהגיעו ממקורות שונים. כל החומרים תוקו על-פי נושאים: אישים, קהילות, ארגונים, מוסדות, תנועות נוער, שואה, עבודות מחקר בנושאי יהדות לטביה ואסטוניה ועוד. כמו כן התחלנו, ביזמתו של יצחק גל, בהקמת מדור "משפחות ושורשיהן". ספריית הארכיון מכילה כ-870 ספרים.

עם הצטרפותו של לייבה פלינר לצוות מפעילי



הארכיון, התחלנו למחשב את החומרים. כל הצילומים נסרקו, ועתה ממשיכים בסריקת שאר החומרים לאחר מיונם.

העבודה מרובה וכל מי שמוכן להצטרף אלינו, בורך!!!

אנא התנדבו למשימה חשובה זו!!!

בצילומים רבים מופיעים אנשים לא מזוהים, כל מי שיוכל לסייע בזיהויים - מוזמן ליצור קשר עם הארכיון ובהקדם. הדור, שיתכן ומכיר את האנשים שבתמונות, הולך ונעלם!

יוצאי לטביה ואסטוניה תרמו רבות ליישוב הארץ לפני קום המדינה והיו שותפים רבי ערך בהקמת קיבוצים בגליל העליון, בעמק הירדן ובשרון. אני מניח כי

המשך בעמ' 7

Исторический архив Объединения

открыт по средам с 10:00 до 13:00

Посещение в иные дни следует согласовать

по телефону 09-9596532

или по e-mail: arch.shfayim@gmail.com

Архив находится в Шфаим

(в ста метрах к югу от торгового центра).

почтовый адрес: 6099000 שפיים, בניין קתדרה, מרכז חינוכי חוף השרון, כתובת הארכיון:

הארכיון ההיסטורי של האיגוד

פתוח לקהל בימי ד' בין השעות 10:00-13:00

ביקור בימים אחרים יש לתאם

בטל' 09-9596532

או בדוא"ל: arch.shfayim@gmail.com

הארכיון ממוקם במתחם החינוכי בשפיים

(כ-100 מ' דרומה מן המרכז המסחרי).



Продолжение со стр.5

המשך מעמ' 5

עברי לטביה – קונפערנציה ו קנאקמסטו ס אבניוה

פוסעניו וילניווס, קאונאס, שאוליא ו פאנעוועזיס, מי וורנוליס ו לטווי, ו דאוגא-פילס, קורד ווליקיז זנאקווס טורי – ראווינא מיינר סימחי חא-קוונא ו ראווינא יוסיפא רוזינא («Рогачёвский ребенок»).

זאמ מי אוטפאווליס ו מוסעכקי לטגאליי, קדו ווינו עברי סוסאליס אבניוה. אוסו זאפומנילוס מינו פוסעניו לודזי (Людз), קדו פוסלדנימ ראווינומ בוול דיד בנציון דון-יחיי, א דו אוו קולוס סלויס ראווינומ אוו אוט – מינו פראיד, אליזער דון-יחיי. ו אוגוסט 1941 ק. מינו דיד ס סעמיי ו וסעי עברימי לודזי בוולי זורסי אויטי. ו לודזי מי ווידעי סאמו סארו סינוקו ו בולטייסי סטראח. פוסל דולקו זאפוזנניו אוו בוול נדאונו אוטרומנירוונו מוסנימי וולאטימי.

זאמ מי פובוולעי ו סיגולדו ו אוטפאווליס ו סוליוצי טאלינ, קדו מי פוסעיטי נדאונו פוסרונו סינוקו. נאס ווסרעיט ראווינ שמוול קוט, פריבווישי טודא וז וזראילא ו פרילאקאוישי מולו וסיליי דל וורוודניו ו וקרוולניו נכוולוי עבריסי אווניו.

י סכאמו, קו קאק קונפערנציה, טאק ו פוידקא ו צולו, אוקאזאליס אוונ קדאכנימי, וקרוול סולידארנוס ו עבריסי אווניו לטווי, אווקאזיבושי דרווונ וס עבריסי קרוד ו סוחרניבושי אוו וורנוס ו וטיוולייסי וסלוויו סטראדאניי ו פרוסלדוונניי.

פרופ. אליזער דון - יחיי, אוניוורסיטט בר-ילאן.

Продолжение со стр.6

סוחרנימ נאשו וסוריו

לטווי ו אוסונו ו וי פוטוקא ס פרוסבויה פירדאט ו ארכיוו דוקומנטי ו פוטוגרפיי (וריונאלי ולי קופיי), אוטראקאוישי קיזני עברימי נאשי אווניו – בוט קורדקווס, דעאטלנוסטי אווניו, ו ט.ח. שכול; דוקומנטי ו פוטוגרפיי ו עברימי, ונסעיזי זנאכילניי וקלד ו רוזווליו דרווונניי, אווניונוניי ו וקונומיסכוי קיזני עבריסי אווניו. ויד עונ קוונ סוחרנימ וסוריו עברימי לטווי ו אוסונו דל פוסלדוויסי פוקולניי!

נולזי דופוסטי, קו בו מוטרילאמי נאשי נאציונאלי וסוריו סטאלי סודערקאנימ מוסורני יאכיקווס.

יהדות לטביה - כנס מדעי ורשמי סיור

באי הכנס מן הארץ ביקרו במוזיאון יהדות לטביה שבבית הקהילה ובמוזיאון הגטו בריגה. סיירו בגטו ובגיא ההריגה ביער רומבולה. לאחר מכן סיירו כשבוע באתרים יהודיים בארצות הבלטיות. ביקרו בוילנה, קובנה, שאבלי ופונוביז' ובחזרה ללטביה לדוניסק (דאוגאפילס), עירם של גדולי התורה, הרבנים מאיר שמחה הכהן והרב יוסף רוזין ("הרואצ'וֹר").

מדוניסק המשיכו לחבל לטגליה, אזור כפרי בעיקרו ובו עיירות רבות שהיו מאוכלסות בשיעור גבוה במיוחד של יהודים. מרגש במיוחד עבורי היה הביקור בליוצין (לודז'ה), שבה כיהן סבי, הרב בן-ציון דון-יחיי הי"ד, כרבה האחרון של העיר, ובה נרצח באכזריות באוגוסט 1941 יחד עם בני משפחתו וכל יהודי עירו. עם שחרורה של לטביה בידי הצבא האדום ב-1944, הוא הובא לקבר ישראל בבית הקברות העתיק שהשתמר בליוצין שבו גם מנוחתו כבוד של אביו, הרב אליעזר דון-יחיי, שניהן לפניו כרבה של לוצין במשך למעלה מיובל שנים. כשבת-דודי רוני חריף ואני עלינו לקבר סבנו יחד עם רעייתי, ההתרגשות שאחזה בנו דבקה גם בשאר בני החבורה שעמדו במקום וענו אמן אחר הקדיש שאמרתי על קברו וגם על הקבר של הסבא רבא שלי.

בליוצין ראינו גם את בית הכנסת היחיד שהשתמר במקום לאחר השואה. לשמחתנו נוכחנו שבעקבות מאמצים שעשו יוצאי העיר ובניהם, בית הכנסת שנבנה מעץ והוא העתיק ביותר בארצות הבלטיות, שופץ על ידי הרשות המקומית לאחר שהיה עזוב ומוזנח במשך תקופה ארוכה.

מליוצין עלינו צפונה והגענו לעיירה המקסימה, סיגולדה, ומשם המשכנו למחרת לטאלין בירת אסטוניה ובה ביקרנו בבית הכנסת החדש והמפואר שהוקם לא מכבר. את פנינו קידם הרב המקומי שהגיע לשם מישראל, המשקיע מאמצים רבים בשיקומה הרוחני והחומרי של הקהילה היהודית הקטנה שבמקום.

לסיכום ניתן לומר שהכנס והסיור היו מוצלחים ומפריים ותרמו תרומה גדולה בהעמקת תחושת ההזדהות עם יהדות מופלאה זו שהעשירה את עם ישראל כולו ביצירתה הרוחנית ושמרה על זהותה גם בתנאים קשים של סבל ורדיפות, ועתה היא מנסה לשקם את עצמה ככל שניתן מהריסות החורבן הנורא שהמיט עליה המרצחים הנאצים ועוזריהם המקומיים.

פרופ' אליעזר דון-יחיי, אוניברסיטה בר אילן



מצבה על קברו של ר' בן-ציון דון-יחיי זצ"ל הי"ד
Надгробье на могиле раввина
Бенциона Дон-Ихье

עזרא טוב לייבא פלינר

לשמור על העבר למען העתיד

ברשותכם חומרים ארכיוניים החשובים לנו. אנו מזמינים את ארכיונאי המשקים ליצור אתנו קשר בטלפון 09-9596532 או בדואר אלקטרוני arch.shfayim@gmail.com

רבים מהפונים אלינו הם בני הדור השני והשלישי המתעניינים במקורות משפחותיהם ובמידע נוסף. ואנו ברצון, משמשים כלשכת מידע לחיפוש שורשים.

המאמר על החזרת הרכוש הקהילתי בלטביה בגיליון מס' 29 פורסם ללא הגהות. אתכם הסליחה.
את הגרסה המתוקנת ניתן לקרוא באתר שלנו www.lat-est.org.il



Митинг в поддержку Израиля

3 декабря 2012 г. в Риге, у израильского посольства состоялся митинг в поддержку Израиля под девизом "Мы - с Израилем". Он проходил по инициативе Фонда поддержки еврейских образовательных и гуманитарных проектов "Гешер". Участники митинга протестовали против обстрела Израиля из сектора Газы и осудили решение Генеральной ассамблеи ООН предоставить Палестинской Автономии статус государства-наблюдателя.

"Мы собрались здесь, чтобы поддержать малую страну, которая борется за безопасность своих граждан и за само существование", - заявил Председатель Совета еврейских общин Латвии А. Сухаренко. Он призвал латвийские СМИ объективно освещать ситуацию на Ближнем Востоке.

Напомним, что 29 ноября Латвия (равно как Эстония и Литва) была среди стран (41), воздержавшихся при голосовании на Генассамблее ООН, тогда как 138 государств поддержали просьбу Абу Мазена. Следует отметить, что за неделю до того около посольства Израиля в Риге состоялась пропалестинская демонстрация.



עצרת הזדהות עם המדינה היהודית

ב-3 בדצמבר 2012 התקיימה ליד שגרירות ישראל בריגה, עצרת הזדהות עם המדינה היהודית ביוזמת קרן "גשר" שפעילותה מתרכזת בחינוך יהודי. משתתפי העצרת מחו נגד ההפגזות על שטחה של ישראל ונגד החלטת העצרת הכללית של האו"ם להעניק לרשות הפלשתינאית מעמד של מדינה-משקיפה. "באנו להביע תמיכה למדינה קטנה הנלחמת

על בטחון אזרחיה ועל עצם קיומה", הכריז א. סוחרנקו, יו"ר מועצת הארגונים היהודיים של לטביה. יש לציין שבסבוע ימים לפני כן התקיימה באותו מקום הפגנת תמיכה ברשות הפלשתינאית. לטביה הייתה (כמו גם ליטא ואסטוניה) בין 41 המדינות שנמנעו בהצבעה, כאשר 138 אחרות תמכו בפלשתינאים.

Встреча с главой МИДа Латвии



В конце октября 2012 г. Израиль посетил с рабочим визитом министр иностранных дел Латвии Эдгар Ринкевич. Несмотря на плотный график, он нашёл время, чтобы встретиться с представителями нашего Объединения.

Министр Ринкевич разъяснил ситуацию с получением латвийского гражданства теми, кто сам или его родители были гражданами независимой Латвии до 1940 г. Изменения в законе о гражданстве, принятые в двух чтениях в Сейме, не распространяются на данном этапе на граждан Израиля.

Эли Валк вручил высокому гостю документ, в котором раскрыты основные вопросы, представляющие интерес для членов Объединения:

- **Выплата пенсии тем, кто работал на территории Латвии до репатриации в Израиль.** Выходцы из Латвии, проживающие в США, Германии и других странах (в том числе те, кто не имеет латвийского гражданства), получают пенсию из Латвии, заработанную ими за годы работы там, тогда как почти все, кто проживает в Израиле, лишены её.
- **Компенсация еврейской общине Латвии за недвижимость,** которая до июня 1940 г. принадле-

жала религиозным и общественным организациям. Она была построена или приобретена евреями Латвии, в том числе нашими родными, и современному латвийскому государству следует вернуть эту собственность евреям Латвии или компенсировать её. Эли Валк подчеркнул, что по этому вопросу наше Объединение находится в тесном контакте с Советом еврейских общин Латвии.

Латвия подписала декларацию, принятую на конференции по возврату еврейской собственности в Праге в 2009 г., и страна, член Европейского Сообщества, должна выполнять взятые на себя обязательства.

- **Возмутительна ситуация, сложившаяся в г. Бауска,** где уже более двенадцати лет местные власти препятствуют выходцам из этого города в Израиле и США установить мемориал в память о родных, убитых здесь в годы Холокоста. В то же время там воздвигнут памятник тем, кто поддерживал нацистов и сражался на их стороне. Сложившуюся ситуацию мы считаем **"возмутительным издевательством над памятью убитых"**.

Письменного ответа на вручённый меморандум в Объединение ещё не поступило.



Евреи Латвии помнят

יוצאי לטביה זוכרים



אזכרה בריגה

ב-25 בנובמבר 2012, ציינה הקהילה היהודית בריגה, ליד האנדרטה במקום הרצח ברומבולה, 71 שנה לרצח ההמוני שנערך באתר זה. בין משתתפי העצרת נכחו גם נציגי שגרירויות זרות ובמהלכו הונחו זרי פרחים.

Митинг в Риге

25 ноября 2012 г. еврейская община Риги отметила у памятника в Румбуле 71 год массового убийства на этом месте. Участники митинга, в том числе представители посольств, возложили цветы и венки.

"Изкор" в Нью Йорке

18 ноября в Нью-Йорке Ассоциация "Jewish survivors of Latvia" провела траурное собрание "Изкор", памяти евреев убитых в Румбуле и во всей Латвии. Председатель Ассоциации Стивен Спрингфелд особо отметил необходимость передать следующим поколениям память о Катастрофе. Он осудил попытки приравнять ужасы Холокоста к действиям советских властей после оккупации Латвии. Председатель нашего Объединения Эли Валк приветствовал собравшихся от имени Объединения и призвал к сотрудничеству в сохранении наследия евреев Латвии.

Справа налево: президент "Jewish survivors of Latvia" Стивен Спрингфелд, Эли Валк, вице-президент проф. Джордж Шваб

מימין לשמאל: נשיא "Jewish survivors of Latvia" מר סטיבן ספרינגפלד, אלי ולק וסגן הנשיא פרופ' ג'ורג' שוואב



עצרת הזיכרון בניו יורק

ב-18 בנובמבר 2012 התכנסו חברי אגודת "Jewish survivors of Latvia" בניו יורק, לעצרת הזיכרון השנתית לזכר הרצח ברומבולה. יו"ר האגודה מר סטיבן ספרינגפילד קרא לשתף את הצעירים בזיכרון השואה. הוא גם מחה נגד הניסיונות להשוות את השואה עם מעשיהם של הסובייטים כלפי הלטבים. יושב ראש האיגוד שלנו מר אלי ולק בירך את משתתפי העצרת וקרא לשיתוף פעולה בהנצחת מורשת יהודי לטביה.

Концерт в честь юбилея

В конце 2012 года исполнилось 20 лет установления дипломатических отношений между Эстонской республикой и государством Израиль. В честь этого юбилея 31 октября 2012г по инициативе нового посла Эстонии в Израиле г-жи Талве-Мустонен в зале Тель-авивского музея состоялся концерт, в котором выступил в качестве дирижера и скрипача ее муж, замечательный музыкант Андрес Мустонен, уже знакомый израильским любителям музыки. Он выступил с камерным кибуцным оркестром Нетании. Посольство пригласило на концерт группу выходцев из Эстонии.



קונצרט לציון 20 שנה

קונצרט חגיגי לציון 20 שנים לכינון היחסים הדיפלומטיים בין ישראל לבין הרפובליקה האסטונית התקיים ביוזמתה של שגרירת אסטוניה בישראל, הגב' Malle Talvet-Mustone. בקונצרט הופיע בעלה, המוכר כבר לקהל ישראלי, הכנר והמנצח האסטוני הנודע Andres Mustonen יחד עם התזמורת הקאמרית הקיבוצית - נתניה. הקונצרט התקיים ב-31 באוקטובר 2012 במוזיאון תל אביב. בין המוזמנים לאירוע היו גם כמה מיוצאי אסטוניה בישראל.





Визит премьер-министра Эстонии

18 декабря 2012 г. Премьер-министр Эстонии Андрус Ансип посетил Израиль с кратким официальным визитом. В ходе переговоров с премьер-министром Биньямином Нетаньягу обсуждалась возможность сотрудничества в области информационных технологий, фармацевтики и медицины, которое будет происходить в основном путём обмена специалистами.

Андрус Ансип был также принят президентом Шимоном Пересом и посетил Мемориальный институт Яд ва-Шем, где возложил венок в Зале Памяти – Охел Изкор



ביקור ראש ממשלת אסטוניה

Andrus Ansip, ראש ממשלת אסטוניה הגיע לישראל ב-18.12.2012 לביקור רשמי.

בשיחה עם רוח"מ בנימין נתניהו סוכם על שת"פ בין שתי המדינות בעיקר בתחומי מערכות מידע, רפואה ורוקחות. שת"פ זה יתבצע בדרך של חילופי מומחים.

Andrus Ansip התקבל ע"י נשיא המדינה שמעון פרס וכן ביקר ב"יד ושם" שם הניח זר באוהל יזכור.

Мерзкие рекламные "шутки"

На сайте эстонской компании Gasterm в качестве рекламы газового оборудования была размещена фотография ворот концлагеря Освенцим с подписью: "Газовое отопление - универсальное, удобное и эффективное". Затем независимое издание Eesti Ekspress разместило рекламу таблеток для похудения с использованием архивного фото умирающих от голода узников нацистского концлагеря.

Глава еврейской общины Эстонии адвокат Алла Якобсон резко осудила эту антисемитскую выходку. В статье, опубликованной на сайте Postimees, она пишет:

"Вынуждена с сожалением констатировать, что в последнее время мы стали свидетелями победного шествия аморальности. Мы видим это и в политике, и в СМИ, это привносится и в повседневную жизнь. Циничные шутки на темы Холокоста, которые иллюстрирует снимок с заключенными концлагеря, не только переходят за грань хорошего вкуса, но и явно свидетельствует о том, что с моралью и ценностями в эстонском обществе возникли большие проблемы."

Удручающей оказалась и реакция на этого «маркетингового гения». За исключением легкого удивления, что свой бизнес развивают таким способом, отклики были даже позитивными. Eesti Ekspress даже назвала его самым горячим эстонцем на данный момент, добавив на свою юмористическую страничку «соответствующие шутки», на этот раз по поводу концлагеря Бухенвальд.

Я хочу оставаться оптимисткой. По крайней мере, в последние пять-семь лет в эстонских школах рассказывают о Холокосте и преступлениях тоталитарных режимов против человечности."



לא רק טעם רע

באתר אינטרנט של חברת גז אסטונית Gasterm הוצב צילום שער מחנה ההשמדה באושוויץ והכיתוב: "חימום בגז – נוח ועילי", ובעיתון הנפוץ Eesti Ekspress הופיעה לאחר מכן מודעת פרסום לכדורי הרזיה ובה תצלום ארכיוני של אסירי המחנות המורעבים.

ראש הקהילה היהודית של אסטוניה עו"ד אלה יעקובסון גינתה בחריפות את "מעשה הקונדס" המתועב ובמאמר שפורסם באתר Postimees כתבה:

"עלי לקבוע בצער שלאחרונה אנו עדים לאובדן יסודות המוסר בפוליטיקה ובכלי התקשורת והדבר מתפשט לכל עבר. בדיחות ציניות הכוללות צילומי אסירי מחנות ההשמדה מעידות על בעיות חמורות בתחום המוסר בחברה האסטונית. מדאיגה גם התגובה לפרסומים אלה. אתר Eesti Ekspress אף הוסיף בעמוד ההומור שלו בדיחה הקשורה למחנה בוכנוולד."

אני מנסה להיות אופטימית, לפחות בבתי הספר באסטוניה מספרים על השואה ועל פשעי משטרים טוטליטריים כנגד האנושות. אני מקווה שמורים ומנהלים מתייחסים לנושא בכל הרצינות."

Встреча выходцев из Эстонии

В пятницу 15 февраля 2013 г. в 10:00, в зале Объединения в Шфаим.

Вход по приглашениям, которые будут высланы (вместе с картой) всем, кто запишется **до 10-го февраля 2013**
03-6093476 или 054-7949974

Для членов объединения выходцев из Латвии и Эстонии – вход бесплатный

מפגש יוצאי אסטוניה וצאצאיהם "קשר הדורות"

יתקיים ביום שישי 15 בפברואר 2013 בשעה 10:00, באולם האיגוד בשפיים.

הכניסה עם הזמנות אשר תשלחנה (יחד עם מפת הגעה) לכל אלה שיאשרו את השתתפותם עד **10 בפברואר 2013**
בטלפון 03-6093476 (משרד האיגוד)
או 054-7949974 (מרק ריבק)
לחברי איגוד יוצאי לטביה ואסטוניה – הכניסה חינם



הנשה, журналист и публицист Лея Алон (Гринберг-Дубнова), порадовала новым сборником новелл, очерков и эссе "Наедине с Иерусалимом". Этот сборник - гимн евреям, возрождающим свой народ и свою страну. В каждом рассказе, в каждом очерке сразу узнаётся особый, присущий ей стиль, интонация душевного разговора, которые многие помнят по радиопередачам. Ведь её очерки и зарисовки свыше 20

лет звучали в передачах Кол Исроэль.

Для читателей "Эцлейну" особый интерес представит раздел "Во власти памяти". Один из его очерков рассказывает о Фриде Михельсон. Не о том, как она уцелела в Румбуле, а о том, как она, из последних сил, поехала в США давать показания против палача Карлиса Детлавса. Гостиницу, в которой она остановилась, подожгли. Но она выдержала и это испытание.

Другой очерк - о Мордехе Лапиде, Марике Блюме, как его звали в Риге. Даже те, кто были знакомы в Риге с этим непримиримым борцом за еврейское самосознание и алию и были "погружены" в еврейскую жизнь, узнают из этого очерка много нового о Мордехе, подвижнике еврейского возрождения. Особенно об израильском периоде его жизни, которую оборвала пуля арабского террориста.

В книге Леи Алон есть слова, заключающие в себе огромный смысл: "Родовое дерево... Знаем ли мы в какую глубину уходят корни его, как развивалась крона, и сколько ветвей разошлось?" Её книга помогает нам понять наши еврейские корни, их распространение и их сущность, как в диаспоре, так и в Эрец-Исраэль. Книга отлично издана, рисунки Ителлы Мастбаум и Шмуэля Мушника - это не просто иллюстрации, это неотъемлемая часть этого великолепного издания.

Можно приобрести книгу "Наедине с Иерусалимом" в офисе Объединения по цене 70 шек. или прислав чек на 80 шек. (включая пересылку) - 6123402, т. 23574, т. 7.

העיתונאית רבקה רבינוביץ ילידת ריגה, הוציאה לאור ספר שבו היא מתארת את חייה בשלושה משטרים. עינתי בספר ואין לי ספק שחברי האיגוד ימצאו בו עניין, במיוחד אילו שאינם יודעים על התלאות והייסורים שעברו בני עמנו בגלות בסיביר. וכך מתארת המחברת את הספר שלה:



"רציתי לכתוב 'ביוגרפיה

של תקופה', כפי שהיא משתקפת בעיני אדם פשוט, בן התקופה. יותר מעובדות חיי האישיים עניין אותי נושא כללי: האדם מול המשטר. מי היוצר ומי המוצר, מי הבונה ומי ההורס, עד כמה יחסי הגומלין אלה מעצבים את גורלנו האישיים.

הספר מוקדש למלחמת ההישרדות של אישה בתנאים בלתי אפשריים, כאשר נסיבות היסטוריות שוברות את מהלך חייה שוב ושוב, ובכל פעם היא נאלצת להתחיל מאפס. אין פה מעשי גבורה. מדובר בחיי יום יום ובברירות, לעיתים אכזריות ואף מכוערות, שהחיים מעמידים לפני גיבורת הספר. חיי עברו דרך שלושה משטרים שונים בתכלית: המשטר הבורגני של לטביה לפני הפלישה הסובייטית, המשטר הסובייטי, והמשטר הדמוקרטי הישראלי (מגיל 39). החיים במשטר הסובייטי מתחלקים לשתי תת-תקופות: הגלות בסיביר (17 שנים) והחיים החופשיים כביכול בריגה הסובייטית עד לעליה לארץ ב-1970. כל מעבר כזה כרוך בסערות נפשיות, בהרס השקפת עולם, בשבירת אשליה, בהכרה בטעויות ובבניית תמונת עולם חדשה. על כל התהפוכות האלה השתדלתי, כמיטב יכולתי, לכתוב בספר זה."

רבקה רבינוביץ' כותבת בגילוי לב על חולשותיה ושגיאותיה כמו גם על ניצחונותיה בהתמודדות עם הגורל. היא הצליחה לשרוד, לעלות לארץ, להיות לעיתונאית מצליחה ולזכות בנכדים ואף בנינה.

ניתן לרכוש את הספר במשרד האיגוד - 03-6093476 וגם אצל המחברת (052-3799953). מחירו - 59 ₪.

בקיץ 1941 היה אלכסנדר ברגמן תלמיד כיתה ט'. בספרו "רשומות תת-אנוש" הוא מתעד פרק זמן נורא בחייו, כאשר איבד את הוריו, את כל בני משפחתו ואת ידידיו. הספר מוקדש לזכר השואה - תקופה של עבדות ומבחן, זמנים שבהם בכל פינה ובכל רגע ארב המוות ל"תת-האנוש". בשנים 1941-1945 עבר סאשה ברגמן מסע ארוך ונורא מגטו ריגה דרך מחנות הריכוז קייזרוולד, שטוטהוף ובוכנוולד. בסתיו 1945 חזר לריגה והחל בלימודיו בפקולטה למשפטים באוניברסיטת לטביה.

משנת 1988 הוא פעיל בקהילה היהודית בריגה בה הוא עומד בראש האיגוד הלטבי של אסירי הגטאות ומחנות הריכוז לשעבר.

ניתן להזמין את הספר בטלפון 04-9925518 או 054-4666652 או בדוא"ל benyosh@smile.net.il כעת במחיר מוזל של 50 ₪, כולל דמי משלוח.





ПРАВЛЕНИЕ БЛАГОДАРИТ ЧЛЕНОВ ОБЪЕДИНЕНИЯ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ		אנו מודים לחברים אשר העבירו תרומות לפעילות האיגוד	
Блюма и Бенцион Сандлер, <i>Безр Шева;</i> Алла Магид, <i>Канада,</i> дети и внуки 1000 шек.	В память о наших родителях и родных: Эстер Сандлер (1904), Исаак Сандлер (1904), Шейна Иткина (1910), Нахман Иткин (1909)	 	בלומה ובן ציון סנדלר, באר שבע, אלה מגיד, קנדה, הילדים והנכדים 1000 ₪
Братья Валк Габриэль, США Эли, Рамат ха Шарон Цви, Хайфа 1000 шек.	В честь столетия мамы Любы (ур. Каган, <i>Резекне</i> , 1912-1983) и отца Мули Валк (<i>Карсава</i> , 1913-1951)		האחים ולק גבריאל, ארה"ב אלי, רמת השרון צבי, חיפה 1000 ₪
Марк и д-р Илана Фербер <i>Иерусалим,</i> 500 шек.	לשיפוץ מצבות וטיפול בבית העלמין בליבאו На уход за кладбищем в Лиенае		מרק וד"ר אילנה פרבר, ירושלים 500 ₪
Нозми Реджиниано, <i>Рамат ха Шарон</i> 360 шек.	לזכר היקרים, הורי דוד וחייה לבית חייט ואחי אלכסנדר רוטמן Rutman מריגה Памяти моих дорогих родителей Давида и Хаи (ур.Хайт) и брата Александра Рутмана		נעמי רג'יניאנו, רמת השרון 360 ₪
Анонимные пожертвования 350 шек.			תרומות בעילום שם 350 ₪
Менахем Шерман, Рамат ха-Шарон 300 шек			מנחם שרמן, רמת השרון 300 ₪
Иехудит Гаухман, Кфар Саба 250 шек.	לעידוד פעילות האיגוד На поощрение деятельности Объединения		יהודית גאוכמן, כפר סבא 250 ₪
Д-р Ева Ватер, Тель Авив 200 шек.			ד"ר יווה ווטר, תל אביב 200 ₪
Хильда и Йехезкель Замуэльсон, Кир'ят Яם 150 шек.			הינדא ויחזקאל זמואלסון, קרית ים 150 ₪
Далия Кравецки, Хайфа, Амалия Керен, Тель Авив 200 шек.	לזכר סבינו מטלה לבית לפינסקי וזליג דרויאן מלוצין-ריגה Памяти деда и бабушки Зелига и Матлы (ур. Лапинской) Друян (Лудза - Рига)		דליה קרבצקי, חיפה ועמליה קרן, תל אביב 200 ₪

Время работы нашего офиса (ул. Каплан 17, комната, 135 Тель-Авив): Воскр. по четв. – с 10:30 до 14:30 В иное время работает автоответчик. Тел. 03-6093476, факс 03-6951310	שעות עבודה של משרד האיגוד ברח' קפלן 17, חדר 135, תל אביב: בימים א' - ה' בין השעות 10:30-14:30 בשעות אחרות ניתן להשאיר הודעה. טל. 03-6093476, פקס 03-6951310
Адрес для писем:	ת.ד. 23574 תל אביב, 6124302